

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

IT MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE

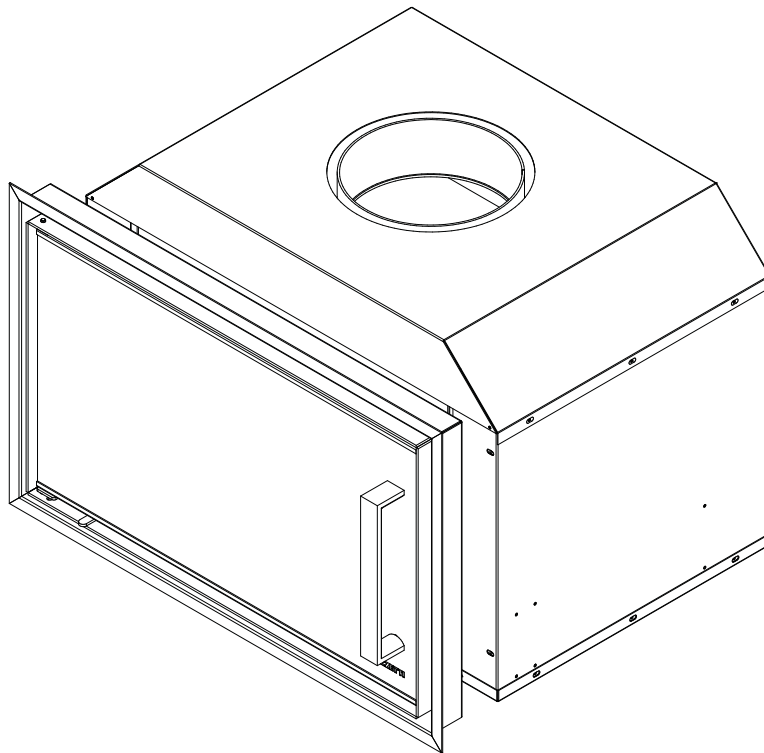
EN INSTALLATION, USER AND MAINTENANCE MANUAL

DE INSTALLATIONS, BEDIENUNGS UND WARTUNGSANLEITUNGEN

FR NOTICE D'INSTALLATION

ES MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

ECOFORNO GLASS



Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.

This manual is an integral part of the product. Read the instructions carefully before installing, servicing or operating the product.

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts. Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.

Le présent manuel fait partie intégrante du produit. Il est conseillé de lire attentivement les consignes avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.

Este manual es parte integrante del producto. Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto..

IT

Gentile cliente,
desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.

Per consentirLe di utilizzarlo al meglio, la invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

EN

Dear Customer,
We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.

To make sure you get the most out of your new product, please carefully follow the instructions provided in this manual.

DE

Sehr geehrter Kunde,
Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.

Damit Sie Ihren neuen Holz Kamin Einsatz so gut wie möglich benutzen können, bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

FR

Cher client,
Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix.

Afin de vous permettre de profiter au mieux de votre produit, nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

ES

Estimado Cliente,
Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.

Para el mejor uso de su nuevo producto, lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

INDICE

1 PREMESSA

- 1.1 SIMBOLOGIA
- 1.2 DESTINAZIONE D'USO
- 1.3 SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE
- 1.4 CONSERVAZIONE DEL MANUALE
- 1.5 AGGIORNAMENTO DEL MANUALE
- 1.6 GENERALITÀ
- 1.7 PRINCIPALI NORME ANTINFORTUNISTICHE
RISPETTATE E DA RISPETTARE
- 1.8 GARANZIA LEGALE
- 1.9 RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE
- 1.10 CARATTERISTICHE DELL'UTILIZZATORE
- 1.11 ASSISTENZA TECNICA
- 1.12 PARTI DI RICAMBIO
- 1.13 CONSEGNA DELL'ECOFORNO

2 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- 2.1 AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE
- 2.2 AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE
- 2.3 AVVERTENZE PER IL MANUTENTORE

3 CARATTERISTICHE E DESCRIZIONE

- 3.1 DESCRIZIONE
- 3.2 TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE
- 3.3 I KIT OPZIONALI

4 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

5 PREPARAZIONE DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

- 5.1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
- 5.2 CANNE FUMARIE E COMIGNOLI

6 USO

- 6.1 APERTURA DELL'ANTA
- 6.2 VARIAZIONE DELLA TEMPERATURA

7 MANUTENZIONE E PULIZIA

- 7.1 PRECAUZIONI DI SICUREZZA
- 7.2 PULIZIA

8 INFORMAZIONI PER LA DEMOLIZIONE E LO SMALTIMENTO

1 PREMESSA

Non operare se non si sono ben comprese tutte le notizie riportate nel manuale; in caso di dubbi richiedere sempre l'intervento di personale specializzato.

Palazzetti si riserva il diritto di modificare specifiche e caratteristiche tecniche e/o funzionali dell'apparecchio in qualsiasi momento senza darne preavviso.

1.1 SIMBOLOGIA

Nel presente manuale i punti di rilevante importanza sono evidenziati dalla seguente simbologia:



INDICAZIONE: Indicazioni concernenti il corretto utilizzo del caminetto e le responsabilità dei preposti.



ATTENZIONE: Punto nel quale viene espressa una nota di particolare rilevanza.



PERICOLO: Viene espressa un'importante nota di comportamento per la prevenzione di infortuni o danni materiali.

1.2 DESTINAZIONE D'USO

L'Ecoforno, oggetto del presente manuale, è un forno (destinato alla cottura di cibi) che funziona solo ed esclusivamente se abbinato all'Ecopalex T Glass.

L'utilizzo in abbinamento non compromette la funzionalità del generatore o ne fa variare le prestazioni.

I dati caratteristici di efficienza ed i valori di emissione del generatore rimangono invariati e devono essere tenuti in considerazione nelle dichiarazioni del prodotto combinato.

La destinazione d'uso sopra riportata è l'unica ammessa dal Costruttore: **non utilizzare l'apparecchio in disaccordo con le indicazioni fornite.**

La destinazione d'uso indicata è valida solo per apparecchiature in piena efficienza strutturale, meccanica ed impiantistica.

1.3 SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

SCOPO

Lo scopo del manuale è quello di consentire all'utilizzatore di prendere quei provvedimenti e predisporre tutti i mezzi umani e materiali necessari per un suo uso corretto, sicuro e duraturo.

CONTENUTO

Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie per l'installazione, l'uso e la manutenzione del prodotto.

La scrupolosa osservanza di quanto in esso descritto garantisce un elevato grado di sicurezza e produttività del prodotto.

1.4 CONSERVAZIONE DEL MANUALE

CONSERVAZIONE E CONSULTAZIONE

Il manuale deve essere conservato con cura e deve essere sempre disponibile per la consultazione, sia da parte dell'utilizzatore che degli addetti al montaggio ed alla manutenzione.

Il manuale Installazione Uso e Manutenzione è parte integrante del prodotto.

DETERIORAMENTO O SMARRIMENTO

In caso di necessità fare richiesta di un'ulteriore copia a PALAZZETTI.

CESSIONE DEL PRODOTTO

In caso di cessione del prodotto l'utente è obbligato a consegnare al nuovo acquirente anche il presente manuale.

1.5 AGGIORNAMENTO DEL MANUALE

Il presente manuale rispecchia lo stato dell'arte al momento dell'immissione sul mercato del prodotto.

Gli apparecchi già presenti sul mercato, con la relativa documentazione tecnica, non verranno considerate da PALAZZETTI carenti o inadeguate a seguito di eventuali modifiche, adeguamenti o applicazione di nuove tecnologie su apparecchi di nuova commercializzazione.

1.6 GENERALITÀ

INFORMAZIONI

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchio fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi indicati sulla targhetta matricola del prodotto .

RESPONSABILITÀ

Con la consegna del presente manuale PALAZZETTI declina ogni responsabilità, sia civile che penale, per incidenti derivati dalla non osservanza parziale o totale delle specifiche in esso contenute.

PALAZZETTI declina, altresì, ogni responsabilità derivante da uso improprio del prodotto od uso non corretto da parte dell'utilizzatore, da modifiche e/o riparazioni non autorizzate, da utilizzo di ricambi non originali o non specifici per questo modello.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato ed abilitato ad intervenire sul modello Ecoforno a cui fa riferimento il presente manuale.

Uso

L'uso dell'Ecoforno è subordinato, oltre che alle prescrizioni contenute nel presente manuale, anche al rispetto di tutte le norme di sicurezza previste dalla legislazione specifica vigente nello stato dove la stessa è installata.

1.7 PRINCIPALI NORME ANTINFORTUNISTICHE RISPETTATE E DA RISPETTARE

1. **Direttiva 89/391/CEE:** “Attuazione delle misure volte a promuovere il miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori durante il lavoro”.
2. **Direttiva 85/374/CEE:** “Concernente il riavvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli stati membri in materia di responsabilità per danno da prodotti difettosi”.

1.8 GARANZIA LEGALE

L'utente per poter usufruire della garanzia legale, di cui alla Direttiva CEE 1999/44/CE deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego dell'Ecoforno;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso dell'Ecoforno persone di provata capacità, attitudine ed adeguatamente addestrate allo scopo.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

1.9 RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE

Il Costruttore declina ogni responsabilità civile e penale, diretta o indiretta, dovuta a:

- installazione non conforme alle normative vigenti nel paese ed alle direttive di sicurezza;
- inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale;
- installazione da parte di personale non qualificato e non addestrato;
- uso non conforme alle direttive di sicurezza;
- modifiche e riparazioni non autorizzate dal Costruttore effettuate sul prodotto;
- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello di Ecoforno;
- carenza di manutenzione;
- eventi eccezionali.

1.10 CARATTERISTICHE DELL'UTILIZZATORE

L'utilizzatore dell'Ecoforno deve essere una persona adulta e responsabile provvista delle conoscenze tecniche necessarie per la manutenzione ordinaria dei componenti del prodotto.

Fare attenzione che i bambini non si avvicinino al prodotto mentre è in funzione, con l'intento di giocarvi.

1.11 ASSISTENZA TECNICA

Palazzetti è in grado di risolvere qualunque problema tecnico riguardante l'impiego e la manutenzione nell'intero ciclo di vita del prodotto.

La sede centrale è a vostra disposizione per indirizzarvi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

1.12 PARTI DI RICAMBIO

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione.

Sostituire un componente usurato prima della rottura favorisce la prevenzione degli infortuni derivanti da incidenti causati dalla rottura improvvisa dei componenti, che potrebbero provocare gravi danni a persone e cose.

1.13 CONSEGNA DELL'ECOFORNO

L'Ecoforno viene consegnato perfettamente imballato.

Il prodotto viene dotato di:

- libretto di installazione, uso e manutenzione
- guanto di protezione

2 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

utilizzato, si sia raffreddato.

2.1 AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

L'installatore, prima di avviare le fasi di montaggio o di smontaggio dell'Ecoforno, deve ottemperare alle precauzioni di sicurezza previste per legge ed in particolare a:

- non operare in condizioni avverse;
- deve operare in perfette condizioni psicofisiche e deve verificare che i dispositivi antinfortunistici individuali e personali, siano integri e perfettamente funzionanti;
- deve indossare i guanti, le scarpe antinfortunistiche e tutti gli altri mezzi di protezione previsti per legge;
- deve accertarsi che l'area interessata alle fasi di montaggio e di smontaggio sia libera da ostacoli;
- verificare che le predisposizioni all'accoglimento dell'apparecchio siano conformi ai regolamenti locali, nazionale ed europei;
- osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale e nel manuale d'installazione dei kit opzionali.

2.2 AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE

- Predisporre il luogo d'installazione secondo i regolamenti locali, nazionale ed europei.
- L'apparecchio presenta delle superfici esterne particolarmente calde. Per questo motivo si raccomanda la massima cautela durante il **funzionamento** in particolare:
 - non aprire la porta se non per le normali operazioni di inserimento/scarico delle pietanze. Per queste operazioni utilizzare sempre il guanto di sicurezza ed adoperare apposite pentole e/o contenitori;
 - non eseguire pulizie di qualunque tipo;
 - fare attenzione che i bambini non si avvicinino.
- Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.
- Non utilizzare l'Ecoforno in caso di funzionamento anomalo, sospetto di rottura o rumori.
- Non gettare acqua sull'Ecoforno, o nel suo interno, in funzionamento.
- Non appoggiarsi sulla porta aperta, potrebbe comprometterne la stabilità.
- Non usare l'Ecoforno come supporto od ancoraggio di qualunque tipo.
- Non pulire l'Ecoforno fino a completo raffreddamento della struttura.
- Eseguire tutte le operazioni nella massima sicurezza e calma.
- Non usare l'Ecoforno come inceneritore di rifiuti.

2.3 AVVERTENZE PER IL MANUTENTORE

- Osservare le prescrizioni indicate nel presente manuale.
- Usare sempre i dispositivi di sicurezza individuale e gli altri mezzi di protezione.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione assicurarsi che l'Ecoforno, nel caso in cui sia stato

3 CARATTERISTICHE E DESCRIZIONE

3.1 DESCRIZIONE

L'apparecchio è un forno che funziona senza legna, né elettricità, né gas perché si scalda rapidamente sfruttando il calore prodotto dall'Ecopalex T Glass.

Grazie ad un particolare brevetto, i fumi in uscita dall'Ecopalex T Glass avvolgono l'involucro esterno dell'Ecoforno portandolo rapidamente a temperatura per cuocere a puntino pizze, pane, arrostiti e ogni altra pietanza.

3.2 TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

La targhetta matricola posta sul prodotto riporta i dati del Costruttore e il numero di Matricola.

Il numero di matricola deve essere sempre indicato per qualsiasi tipo di richiesta riguardante il prodotto.

3.3 I KIT OPZIONALI

L'apparecchio può essere adattato ai vari modelli di Ecopalex T Glass utilizzando gli appositi raccordi di collegamento che vanno ordinati separatamente.

4 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Il prodotto viene consegnato in un imballo adeguato ai lunghi trasporti.

Consigliamo di disimballare l'Ecoforno solo quando è giunto sul luogo di installazione.

Il prodotto viene consegnato completo di tutte le parti previste.

Durante il sollevamento evitare strappi o bruschi movimenti.



Fare attenzione che i bambini non giochino con i componenti dell'imballo (es. pellicole e polistirolo).
Pericolo di soffocamento!

5 PREPARAZIONE DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

5.1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

La responsabilità delle opere eseguite nello spazio d'ubicazione dell'Ecoforno è, e rimane, a carico dell'utilizzatore; a quest'ultimo è demandata anche l'esecuzione delle verifiche relative alle soluzioni d'installazione proposte.

Qualsiasi finitura in materiale combustibile deve essere adeguatamente isolata (e comunque posta al di fuori della zona d'irraggiamento dell'Ecoforno).

L'utilizzatore deve ottemperare a tutti i regolamenti di sicurezza locali, nazionale ed europei.

Verificare che il peso complessivo dei due apparecchi (Ecoforno ed Ecopalex T Glass) più il kit opzionale sia adeguato alla portata del pavimento su cui tali apparecchi andranno installati.

Nel caso in cui il pavimento non sia di capacità portante sufficiente, si consiglia di utilizzare una piastra di distribuzione del carico di dimensioni adeguate.

Le operazioni di montaggio e smontaggio dell'Ecoforno sono riservate ai soli tecnici specializzati.

È sempre consigliabile che gli utenti si rivolgano al nostro servizio di assistenza per le richieste di tecnici qualificati.

Nel caso in cui intervengano altri tecnici si raccomanda di accertarsi sulle loro reali capacità.

5.2 CANNE FUMARIE E COMIGNOLI

Per la realizzazione della canna fumaria da collegare all'Ecoforno, fare riferimento al manuale uso, installazione e manutenzione dell'Ecopalex T Glass e alla normativa UNI 10683.

6 USO

6.1 APERTURA DELL'ANTA

Per aprire l'anta è necessario utilizzare la maniglia (A) (Fig. 6.1).

6.2 VARIAZIONE DELLA TEMPERATURA

La temperatura all'interno dell'Ecoforno deriva esclusivamente dal calore sprigionato dall'Ecopalex T Glass. Maggiore è la quantità di legna presente nell'Ecopalex, maggiore sarà la temperatura raggiungibile all'interno del vano.

E' possibile variare la temperatura nel vano dell'Ecoforno, mediante la circolazione dell'aria, agendo sulla levetta (B) (fig. 6.1) posizionata sul frontale dell'anta: scorrendo verso destra (-) si può diminuire il valore e viceversa.

Il valore della temperatura può essere letto dall'apposito termometro analogico posto all'interno del vano forno (fig. 6.2).

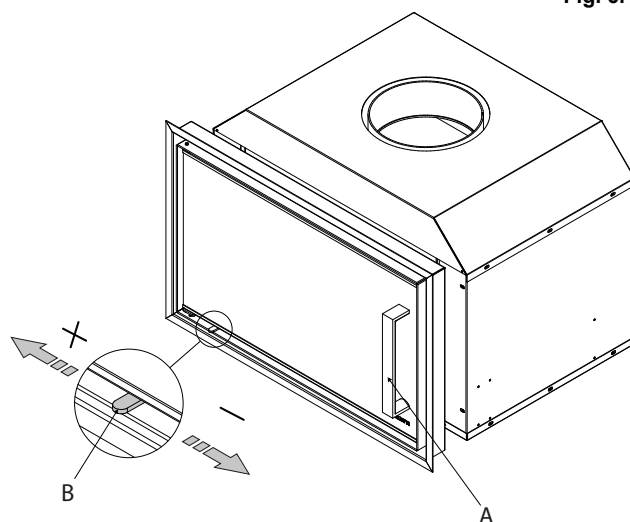


Fig. 6.1

7 MANUTENZIONE E PULIZIA

7.1 PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia adottare le seguenti precauzioni:

- Assicurarsi che tutte le parti dell'Ecoforno siano fredde.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale previsti dalla direttiva 89/391/CEE.
- Operare sempre con attrezzature appropriate per la manutenzione.

La manutenzione deve essere effettuata a cura di un centro di assistenza specializzato o personale qualificato.

7.2 PULIZIA

La pulizia dell'Ecoforno deve essere effettuata solo con un panno asciutto non abrasivo. Evitare l'utilizzo di prodotti chimici per non contaminare i cibi.



Fig. 6.2

8 INFORMAZIONI PER LA DEMOLIZIONE E LO SMALTIMENTO

La demolizione e lo smaltimento dell'apparecchio sono ad esclusivo carico e responsabilità del proprietario.

Smantellamento e smaltimento possono essere affidati anche a terzi, purché si ricorra sempre a ditte autorizzate al recupero ed all'eliminazione dei materiali in questione.

Attenersi sempre e comunque alle normative in vigore nel paese dove si opera per lo smaltimento dei materiali ed eventualmente per la denuncia di smaltimento.

Tutte le operazioni di smontaggio per la demolizione devono avvenire ad apparecchio fermo.

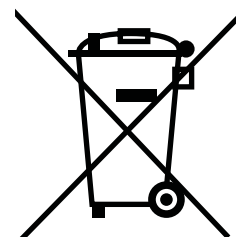
Rottamare il prodotto tramite le ditte autorizzate.

L'abbandono dell'apparecchio in aree accessibili costituisce un grave pericolo per persone ed animali.

La responsabilità per eventuali danni a persone ed animali ricade sempre sul proprietario.

All'atto della demolizione la marcatura CE, il presente manuale e gli altri documenti relativi a questo apparecchio dovranno essere distrutti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente da altri rifiuti.



INDEX

1 INTRODUCTION

- 1.1 SYMBOLS
- 1.2 DESTINATION OF USE
- 1.3 PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL
- 1.4 PRESERVATION OF THE MANUAL
- 1.5 UPDATE OF THIS MANUAL
- 1.6 GENERAL INFORMATION
- 1.7 THE MAIN ACCIDENT-PREVENTION REGULATIONS RESPECTED AND TO BE RESPECTED
- 1.8 LEGAL WARRANTY
- 1.9 MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY
- 1.10 USER CHARACTERISTICS
- 1.11 TECHNICAL ASSISTANCE
- 1.12 SPARE PARTS
- 1.13 DELIVERY OF THE ECOFORNO

2 SAFETY WARNINGS

- 2.1 WARNINGS FOR THE INSTALLER
- 2.2 WARNINGS FOR THE USER
- 2.3 WARNINGS FOR THE MAINTENANCE TECHNICIAN

3 CHARACTERISTICS AND DESCRIPTION

- 3.1 DESCRIPTION
- 3.2 IDENTIFICATION ID PLATE
- 3.3 OPTIONAL KITS

4 HANDLING AND TRANSPORT

5 PREPARATION OF THE PLACE OF INSTALLATION

- 5.1 SAFETY PRECAUTIONS
- 5.2 FLUES AND CHIMNEY COWLS

6 USE

- 6.1 DOOR OPENING
- 6.2 TEMPERATURE VARIATION

7 MAINTENANCE AND CLEANING

- 7.1 SAFETY PRECAUTIONS
- 7.2 CLEANING

8 INFORMATION FOR DEMOLITION AND DISPOSAL

1 INTRODUCTION

Do not operate unless all the information in the manual has been understood; if in doubt, always request the assistance of specialist personnel.

Palazzetti reserves the right to change specifications and technical and/or functional characteristics of the appliance at any time without giving prior warning.

1.1 SYMBOLS

In this manual the points of major importance are highlighted by the following symbols:



INDICATION: Indications concerning the correct use of the fireplace and the responsibility of the designated persons.



ATTENTION: The point in which a note of particular importance is expressed.



DANGER: Expresses an important note of behaviour for the prevention of injuries or damage to properties.

1.2 DESTINATION OF USE

The Ecoforno, subject of this manual, is an oven (intended for cooking food) that works only and exclusively if combined with the Ecopalex T Glass.

Use in combination does not compromise the functionality of the generator or vary its performance.

The characteristic efficiency data and the emission values of the generator remain unchanged and must be taken into account in the declarations of the combined product.

The intended use refer to above is the only one permitted by the Manufacturer: **do not use the appliance disregarding the instructions provided.**

The destination of use indicated is valid only for appliances in full structural, mechanical and engineering efficiency.

1.3 PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

PURPOSE

The purpose of this manual is to enable the user to take the necessary measures and to provide all the human and material resources necessary for its correct, safe and lasting use.

CONTENTS

This manual contains all the information necessary for the installation, use and maintenance of the product.

The strict observance of what is described in it guarantees a high level of safety and productivity of the product.

1.4 PRESERVATION OF THE MANUAL

PRESERVATION AND CONSULTATION

This manual must be carefully stored and must be available at all times for consultation, both on the part of the user that the installation and maintenance personnel.

The Installation, Use and Maintenance Manual is an integral part of the product.

DETERIORATION OR LOSS

If needed, request an additional copy from Palazzetti

PRODUCT TRANSFER

In the event of transferring the product the user is obliged

to also deliver this manual to the new owner.

1.5 UPDATE OF THIS MANUAL

This manual reflects the state of the art at the time of placing the product on the market.

The appliances already on the market, with the relative technical documentation, will not be considered by PALAZZETTI as deficient or inadequate as a result of any modifications, adaptations or the application of new technologies on newly-marketed appliances.

1.6 GENERAL INFORMATION

INFORMATION

In case of exchange of information with the manufacturer of the appliance, refer to the serial number and identification data indicated on the product serial number plate.

RESPONSIBILITY

With the delivery of this manual, PALAZZETTI declines all responsibility, both civil and criminal, for accidents resulting from partial or total non-compliance with the specifications contained in it.

PALAZZETTI also declines all responsibility deriving from improper use of the product or incorrect use by the user, modifications and/or unauthorised repairs, use of spare parts that are non-original or non-specific for this model.

ORDINARY

Maintenance operations must be performed by qualified personnel authorised to intervene on the Ecoforno model to which this manual refers.

USE

Use of the Ecoforno is also subject, in addition to the provisions contained in this manual, to compliance with all the safety standards required by the specific legislation in force in the state where it is installed.

1.7 THE MAIN ACCIDENT-PREVENTION REGULATIONS RESPECTED AND TO BE RESPECTED

1. **Directive 89/391/EEC:** *“Implementation of measures to promote improvements in the safety and health of workers at work”.*
2. **Directive 85/374/EEC:** *“Concerning the rapprochement of the laws, regulations and administrative provisions of the member states with regard to liability for damage caused by defective products”.*

1.8 LEGAL WARRANTY

The user, in order to be able to take advantage of the legal warranty, referred to in EEC Directive 1999/44/EC, must scrupulously observe the prescriptions contained in this manual and in particular must:

- always operate within the use limits of the Ecoforno;
- always carry out a constant and diligent maintenance;
- authorise use of the Ecoforno to persons of proven ability and aptitude ensuring they are adequately trained for the purpose.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will result in immediate invalidation of the warranty.

1.9 MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY

The manufacturer declines all civil and criminal, direct or indirect responsibility, due to:

- installation non-complying with the existing regulations in the country and with the safety directives;
- failure to follow the instructions contained in this manual;
- installation by unqualified and non-trained personnel;
- use not in compliance with the safety directives;
- modifications and repairs not authorised by the Manufacturer carried out on the product;
- the use of non-original or non-specific parts for the Ecoforno model;
- lack of maintenance;
- exceptional events.

1.10 USER CHARACTERISTICS

The user of the Ecoforno must be an adult and responsible person with the technical knowledge necessary for ordinary maintenance of the components of the product.

Make sure that children do not approach the product while it is operating with the intent of playing with it.

1.11 TECHNICAL ASSISTANCE

PALAZZETTI is able to resolve any technical problem concerning the use and maintenance of the entire life cycle of the product.

The headquarters is at your disposal to direct you to the nearest authorized service centre.

1.12 SPARE PARTS

Use only genuine spare parts.

Do not wait until the components are worn by use before proceeding to their replacement.

Replacing a worn component prior to breakage promotes the prevention of incidents resulting from accidents caused by the sudden breaking of components which could cause serious damage to persons and property.

1.13 DELIVERY OF THE ECOFORNO

The Ecoforno is delivered perfectly packaged.

The product is accompanied by:

- Installation, use and maintenance manual
- a cold hand

2 SAFETY WARNINGS

2.1 WARNINGS FOR THE INSTALLER

Before starting the installation or disassembly of the Ecoforno, the installer must comply with the safety precautions required by law and in particular:

- must not operate in adverse conditions;
- must operate in perfect psychophysical conditions and must check that the personal protective equipment, are intact and functioning perfectly;
- must wear gloves, safety shoes and all other means of protection required by law;
- must make sure that the area involved in the assembly and dismantling phases is free from obstacles;
- verify that the predispositions to the acceptance of the appliance comply with local, national and European regulations;
- observe the instructions provided in this manual and in the installation manual of the optional kits.

2.2 WARNINGS FOR THE USER

- Prepare the installation site according to the local, national and European regulations.
- The appliance has particularly hot external surfaces. For this reason, maximum caution is recommended during **operation**, in particular:
 - do not open the door except for the normal operations of inserting/removing food. For these operations always use the safety glove and the relevant pots and/or containers;
 - do not perform any type of cleaning;
 - keep children out of reach.
- Observe the prescriptions contained in this manual.
- Do not use the Ecoforno in the event of abnormal operation, suspicion of breakage or noise.
- Do not direct water onto the Ecoforno, or inside it, when it is operational.
- Do not lean on the open door, it could compromise its stability.
- Do not use the Ecoforno as a support or anchor of any kind.
- Do not clean the Ecoforno until the structure has completely cooled.
- Perform all operations in maximum safety and when calm.
- Do not use the Ecoforno as a waste incinerator.

2.3 WARNINGS FOR THE MAINTENANCE TECHNICIAN

- Observe the prescriptions contained in this manual.
- Always use personal protective equipment and other means of protection.
- Before starting any maintenance operation make sure that the Ecoforno, if it has been used, has cooled down.

3 CHARACTERISTICS AND DESCRIPTION

3.1 DESCRIPTION

The appliance is an oven that works without wood, electricity or gas because it heats up quickly using the heat produced by Ecopalex T Glass.

With its particular patent, the fumes leaving the Ecopalex T Glass envelop the outer shell of the Ecoforno quickly bringing it to temperature to bake pizzas, bread, roasts and any other dish.

3.2 IDENTIFICATION ID PLATE

The serial number plate on the product shows the manufacturer's data and the Serial number.

The serial number must always be indicated for any type of request regarding the product.

3.3 OPTIONAL KITS

The appliance can be adapted to the various models of Ecopalex T Glass using the appropriate connection fittings that must be ordered separately.

4 HANDLING AND TRANSPORT

The product is delivered in packaging suitable for long distance transportation.

It is advisable to only unpack the Ecofoil when it has arrived at the place of installation.

The product is delivered complete with all the necessary parts.

During lifting avoid jerking or abrupt movements.



Make sure that children do not play with the components of the packaging (e.g. films and polystyrene). Danger of suffocation!

5 PREPARATION OF THE PLACE OF INSTALLATION

5.1 SAFETY PRECAUTIONS

Responsibility for the works carried out in the space of the Ecoforno location is, and remains, the responsibility of the user; the latter is also responsible for carrying out checks regarding the proposed installation solutions.

Any finish in combustible material must be adequately insulated (and in any case placed outside the irradiation zone of the Ecoforno).

The user must comply with all the local, national and European safety regulations.

Check that the total weight of the two appliances (Ecoforno and Ecopalex T Glass) plus the optional kit is adequate for the floor capacity on which these devices will be installed.

If the floor is not of sufficient load-bearing capacity, it is advisable to use a load distribution plate of adequate dimensions.

The assembly and dismantling operations of the Ecoforno are reserved for specialist technicians only.

Users should always use our assistance service for requests for qualified technicians.

In the case other technicians are involved, it is recommended to verify their actual abilities.

5.2 FLUES AND CHIMNEY COWLS

For the construction of the flue to be connected to the Ecoforno, refer to the use, installation and maintenance manual of the Ecopalex T Glass and to the UNI 10683 standard

6 USE

6.1 DOOR OPENING

To open the door it is necessary to use the handle (A) (Fig. 6.1).

6.2 TEMPERATURE VARIATION

The temperature inside the Ecoforno derives exclusively from the heat given off by the Ecopalex T Glass. The greater the quantity of wood present in the Ecopalex, the greater the temperature that can be reached inside the compartment.

It is possible to vary the temperature in the Ecoforno compartment, by means of air circulation, by acting on the lever (B) (Fig. 6.1) positioned on the front of the door: sliding to the right (-) decreased the value and vice-versa.

The temperature value can be read by the dedicated analogue thermometer located inside the oven compartment (fig. 6.2)

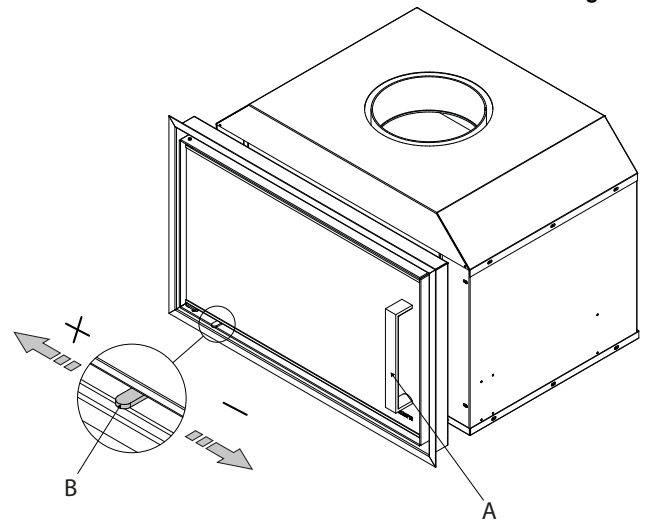


Fig. 6.1

7 MAINTENANCE AND CLEANING

7.1 SAFETY PRECAUTIONS

Before carrying out any maintenance or cleaning operation, take the following precautions:

- A) Ensure that all the parts of the Ecoforno are cold.
- B) Use personal protective equipment provided for by Directive 89/391/EEC.
- C) Always use appropriate equipment for maintenance.

Maintenance must be performed by a specialist service centre or by qualified personnel.

7.2 CLEANING

Cleaning of the Ecoforno must only be performed with a dry, non-abrasive cloth. Avoid using chemicals to prevent contaminating the food.



Fig. 6.2

8 INFORMATION FOR DEMOLITION AND DISPOSAL

The demolition and disposal of the appliance are the sole responsibility and responsibility of the owner.

Decommissioning and disposal can be entrusted to a third party, provided to always use companies authorised for recovery and elimination of the materials in question.

Always follow the regulations in force in the country where the appliance is working for the disposal of materials and possibly for the disposal notification.

All disassembly operations for the demolition must occur with the machine stopped.

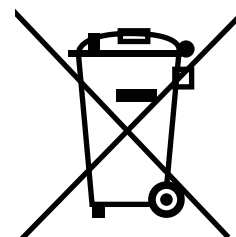
Scrap the product through authorised companies.

Leaving the appliance in accessible areas is a serious danger to persons and animals.

Any liability for damages to people and animals always falls on the owner.

Upon demolition, the CE marking, this manual and other documents relating to this appliance must be destroyed.

The crossed out wheelie bin symbol that appears on the label of the appliance indicates that the product at the end of its useful life must be disposed of separately from other waste.



INHALT

1 VORWORT

- 1.1 SYMBOLIK
- 1.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
- 1.3 ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS
- 1.4 AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS
- 1.5 AKTUALISIERUNG DES HANDBUCHS
- 1.6 ALLGEMEINES
- 1.7 GRUNDLEGENDE EINGEHALTENE UND EINZUHALTENDE UNFALLVERHÜTUNGSNORMEN
- 1.8 GESETZLICHE GARANTIE
- 1.9 HAFTBARKEIT DES HERSTELLERS
- 1.10 EIGENSCHAFTEN DES BENUTZERS
- 1.11 TECHNISCHER KUNDENDIENST
- 1.12 ERSATZTEILE
- 1.13 LIEFERUNG DES ECOFORNO

2 SICHERHEITSHINWEISE

- 2.1 HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR
- 2.2 HINWEISE FÜR DEN BENUTZER
- 2.3 HINWEISE FÜR DEN WARTUNGSTECHNIKER

3 MERKMALE UND BESCHREIBUNG

- 3.1 BESCHREIBUNG
- 3.2 TYPENSCHILD
- 3.3 DIE OPTIONALEN KITS

4 HANDLING UND TRANSPORT

5 VORBEREITUNG DES INSTALLATIONSORTS

- 5.1 MASSNAHMEN FÜR DIE SICHERHEIT
- 5.2 RAUCHABZÜGE UND SCHORNSTEINE

6 BEDIENUNG

- 6.1 ÖFFNEN DER TÜR
- 6.2 VARIIEREN DER TEMPERATUR

7 WARTUNG UND REINIGUNG

- 7.1 SICHERHEITSMASSNAHMEN
- 7.2 REINIGUNG

8 INFORMATIONEN ZUR DEMONTAGE UND ZUR ENTSORGUNG

1 VORWORT

Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn nicht alle Informationen im Handbuch gut verstanden wurden; im Zweifelsfall bitte immer die Hilfe von Fachpersonal anfordern.

Palazzetti behält sich das Recht vor, Spezifikationen und technische und/oder funktionelle Eigenschaften des Geräts zu jedem Zeitpunkt ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

1.1 SYMBOLIK

Im vorliegenden Handbuch werden die Punkte von erheblicher Bedeutung durch die folgende Symbolik hervorgehoben:



HINWEIS: Hinweise zum korrekten Gebrauch des Kaminofens unter Verantwortung des Bedieners.



ACHTUNG: Stelle, an der eine Anmerkung von besonderer Wichtigkeit vorhanden ist.



GEFAHR: Es wird ein wichtiger Verhaltenshinweis zur Verhütung von Unfällen oder Sachschäden ausgedrückt.

1.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Ecoforno dieser Bedienungsanleitung ist ein Ofen (zum Kochen), der nur und ausschließlich in Kombination mit Ecopalex T Glass funktioniert.

Die kombinierte Verwendung beeinträchtigt nicht die Funktionen des Generators und verändert nicht die Leistungen.

Die charakteristischen Leistungsmerkmale und die Emissionswerte des Generators bleiben unverändert und müssen bei den Erklärungen zum kombinierten Produkt berücksichtigt werden.

Die oben angegebene Gebrauchsbestimmung ist die einzige vom Hersteller zugelassene: **Verwenden Sie das Gerät nicht in Nichtübereinstimmung mit den gelieferten Angaben.**

Die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung ist nur für Geräte mit voller baulicher, mechanischer und anlagentechnischer Effizienz gültig.

1.3 ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS

ZWECK

Der Zweck des Handbuchs ist derjenige, dem Benutzer zu erlauben, die Maßnahmen zu treffen und alle menschlichen und materiellen Mittel bereitzustellen, die für seinen korrekten, sicheren und fortdauernden Gebrauch erforderlich sind.

INHALT

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen für die Installation, die Bedienung und die Wartung des Produkts.

Die strenge und genaue Einhaltung des hier Beschriebenen garantiert eine hohe Sicherheit und Produktivität des Produkts.

1.4 AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS

AUFBEWAHRUNG UND NACHSCHLAGEN

Das Handbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden und immer für ein Nachschlagen verfügbar sein, sowohl von Seiten des Benutzers als auch der Zuständigen für die Montage und die Wartung.

Die Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen sind wesentlicher Bestandteil des Produkts.

VERSCHLECHTERUNG ODER VERLUST

Fragen Sie im Falle der Notwendigkeit eine weitere Kopie bei PALAZZETTI an.

ÜBEREIGNUNG DES PRODUKTS

Im Falle von Übereignung des Produkts ist der Benutzer verpflichtet, dem neuen Käufer auch dieses Handbuch zu übergeben.

1.5 AKTUALISIERUNG DES HANDBUCHS

Das vorliegende Handbuch gibt den Stand der Technik zum Zeitpunkt, zu dem das Produkt auf den Markt gebracht wird, wieder.

Die bereits auf dem Markt befindlichen Geräte mit den entsprechenden technischen Unterlagen werden von PALAZZETTI infolge von eventuellen Änderungen, Anpassungen oder der Anwendung neuer Technologien auf neuen Geräten auf dem Markt nicht als mangelhaft oder ungeeignet betrachtet.

1.6 ALLGEMEINES

INFORMATIONEN

Bei Austausch von Informationen mit dem Hersteller des Gerätes sind die Seriennummer sowie die auf dem Typenschild des Produkts aufgeführten Kenndaten anzugeben.

VERANTWORTUNG

Mit der Übergabe des vorliegenden Handbuchs lehnt PALAZZETTI jegliche, sowohl zivile als auch strafrechtliche Haftung für Unfälle aufgrund der partiellen oder vollkommenen Nichtbeachtung der in ihm enthaltenen Spezifikationen ab.

Die Firma PALAZZETTI weist des Weiteren jede Verantwortung für Unfälle zurück, die aus einem unzureichenden oder nicht korrekten Produkt seitens des Benutzers, aus unbefugten Änderungen bzw. Reparaturen, dem Einsatz von Nicht-Originalersatzteilen oder nicht spezifisch für dieses Modell geeignet, entstehen.

WARTUNG

Die Wartungsarbeiten müssen von Fachpersonal, das für Arbeiten an dem Modell Ecoforno dieses Handbuchs ausgebildet ist, ausgeführt werden.

VERWENDUNG

Bei der Verwendung und Bedienung des Ecofornos müssen die in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften und alle von den Gesetzen im Land, in dem er aufgestellt wird, spezifischen vorgesehenen Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.

1.7 GRUNDLEGENDE EINGEHALTENE UND EINZUHALTENDE UNFALLVERHÜTUNGSNORMEN

1. **Richtlinie 89/391/EWG:** „Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes der Arbeitnehmer bei der Arbeit“.
2. **Richtlinie 85/374/EWG:** „Bezüglich der Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Haftung für fehlerhafte Produkte“.

1.8 GESETZLICHE GARANTIE

Um die gesetzliche Garantie gemäß der EWG-Richtlinie 1999/44/EG in Anspruch nehmen zu können, muss der Benutzer die Anweisungen in diesem Handbuch genau befolgen, insbesondere:

- Immer innerhalb der Gebrauchsbeschränkungen des Ecofornos arbeiten;
- immer eine kontinuierliche und sorgfältige Wartung ausführen;
- für die Bedienung des Ecofornos Personen autorisieren, welche die Eignung und das richtige Verhalten besitzen und für den Zweck angemessen ausgebildet sind.

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Vorgaben, hat den umgehenden Verfall der Garantie zur Folge.

1.9 HAFTBARKEIT DES HERSTELLERS

Der Hersteller lehnt jegliche zivil- und strafrechtliche, direkte und indirekte Verantwortung aufgrund folgender Punkte ab:

- Installation, die nicht gemäß den geltenden Vorschriften im Land und den Sicherheitsrichtlinien ausgeführt wurde;
- Nichtbeachtung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen;
- Installation von Seiten nicht qualifizierten und nicht geschulten Personals;
- Nicht mit den Sicherheitsrichtlinien konformer Gebrauch;
- Nicht vom Hersteller genehmigte Änderungen und Reparaturen am Gerät;
- Verwendung von Ersatzteilen, die keine Original-Ersatzteile oder nicht spezifisch für das Modell Ecoforno sind;
- Mangel an Wartung;
- außergewöhnliche Ereignisse.

1.10 EIGENSCHAFTEN DES BENUTZERS

Der Benutzer des Ecofornos muss erwachsen und haftbar sein, er muss über das notwendige technische Wissen für die ordentliche Wartung der Produktkomponenten verfügen.

Darauf achten, dass Kinder sich nicht dem Produkt nähern bzw. damit spielen wollen, wenn es im Betrieb ist.

1.11 TECHNISCHER KUNDENDIENST

Die Firma Palazzetti ist in der Lage, jedes technische Problem bezüglich der Benutzung oder der Wartung während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu lösen.

Der Hauptsitz steht Ihnen zur Verfügung, um Ihnen das nächstliegende autorisierte Kundendienstzentrum mitzuteilen.

1.12 ERSATZTEILE

Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.

Nicht abwarten, dass die Komponenten durch die Verwendung verschleißt sind, bevor sie ausgetauscht werden.

Das Auswechseln einer verschlissenen Komponente, bevor sie zu Bruch geht, schützt vor Unfällen, ausgelöst durch den plötzlichen Bruch der Komponenten, die schwere Sach- und Personenschäden zur Folge haben können.

1.13 LIEFERUNG DES ECOFORNO

Der Ecoforno wird vollständig verpackt geliefert.

Mit dem Produkt wird folgendes Material mitgeliefert:

- Installations- Bedienungs- und Wartungshandbuch
- Schutzhandschuhe

2 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

Der Installateur muss, bevor er mit der Montage oder Demontage des Ecofornos beginnt, die vom Gesetz vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, vor allem:

- Nicht unter ungünstigen Bedingungen arbeiten;
- unter perfekten psychophysischen Bedingungen arbeiten und prüfen, dass die persönlichen Schutzausrüstungen zur Unfallverhütung unversehrt und vollkommen funktionstüchtig sind;
- Handschuhe und Sicherheitsschuhe und alle anderen vom Gesetz vorgeschriebenen Schutzausrüstungen benutzen;
- kontrollieren, dass der von der Montage und Demontage betroffene Bereich frei von Hindernissen ist;
- prüfen, ob der Bereich, in den das Gerät installiert werden soll, unter Einhaltung der lokalen, nationalen und europäischen Bestimmungen vorgerüstet ist;
- die in diesem Handbuch und den Installationsanleitungen für die optionalen Bausätzen angegebenen Vorschriften einhalten.

2.2 HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

- Den Installationsort gemäß den örtlichen, nationalen und europäischen Normen vorbereiten.
- Das Gerät wird außen an den Oberflächen sehr heiß. Aus diesem Grund wird höchste Vorsicht während des **Betriebs** empfohlen; insbesondere:
 - nicht die Ofentür öffnen, außer, um die Gerichte hineinzuschieben/herauszunehmen. Für diese Handgriffe immer den Ofenhandschuh benutzen und geeignete Töpfe und/oder Behälter verwenden;
 - keine Art von Reinigungen ausführen;
 - Kinder dürfen sich nicht nähern.
- Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.
- Den Ecoforno nicht benutzen, wenn er schlecht funktioniert, der Verdacht eines Bruchs besteht oder anormale Geräusche macht.
- Kein Wasser auf oder in den Ecoforno schütten, wenn er im Betrieb ist.
- Sich nicht auf die offene Tür lehnen, da dies die Stabilität beeinträchtigen könnte.
- Den Ecoforno nicht als Auflage oder Befestigung benutzen.
- Den Ecoforno nicht reinigen, bevor er nicht vollständig abgekühlt ist.
- Alle Vorgänge in höchster Sicherheit und mit maximaler Ruhe durchführen.
- Den Ecoforno nicht zum Verbrennen von Abfall benutzen.

2.3 HINWEISE FÜR DEN WARTUNGSTECHNIKER

- Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgaben müssen beachtet werden.
- Immer die persönlichen Schutzausrüstungen und die

anderen Schutzeinrichtungen verwenden.

- Vor den Wartungsarbeiten sicherstellen, dass der Ecoforno, wenn er vorher benutzt worden ist, vollständig abgekühlt ist.

3 MERKMALE UND BESCHREIBUNG

3.1 **BESCHREIBUNG**

Bei dem Gerät handelt es sich, um einen Ofen, der ohne Holz, ohne Elektrizität oder Gas funktioniert, da er sich sehr schnell durch Nutzen der vom Ecopalex T Glass erzeugten Hitze erhitzt.

Dank eines besonderen Patents umhüllen die Rauchgase, die aus dem Ecopalex T Glass strömen die äußere Ummantelung des Ecofornos und bringen ihn schnell auf die richtige Temperatur zum Backen von Pizzen, Brot und jedem anderen Gericht.

3.2 **TYPENSCHILD**

Auf dem Serienschild am Produkt stehen die Angaben zum Hersteller und die Seriennummer.

Die Seriennummer muss bei jeder Anfrage zum Produkt angegeben werden.

3.3 **DIE OPTIONALEN KITS**

Das Gerät kann mit den passenden Verbindungsstücken, die gesondert bestellt werden, den verschiedenen Ecopalex T Glass-Modellen angepasst werden.

4 HANDLING UND TRANSPORT

Das Produkt wird verpackt für lange Transportstrecken geliefert.

Wir empfehlen den Ecoforno erst am Installationsort auszupacken.

Das Produkt wird komplett mit allen vorgesehenen Teilen geliefert.

Während des Hubs müssen Reißen oder plötzliche Bewegungen vermieden werden.



Sicherstellen, dass keine Kinder mit den Verpackungsteilen spielen (z.B. Folien und Polystyrol). **E s b e s t e h t** Erstickungsgefahr!

5 VORBEREITUNG DES INSTALLATIONSORTS

5.1 MASSNAHMEN FÜR DIE SICHERHEIT

Die Benutzer ist für die Arbeiten am Aufstellungsort des Ecofornos verantwortlich und muss die vorgeschlagenen Installationslösungen am Ort prüfen.

Jede Oberflächenbearbeitung aus brennbarem Material muss angemessen isoliert werden (und in jedem Fall außerhalb des Abstrahlbereichs des Ecofornos gebracht werden).

Der Benutzer muss alle örtlichen, nationalen und europäischen Sicherheitsvorschriften einhalten.

Kontrollieren, dass das Gesamtgewicht von beiden Geräten (Ecoforno und Ecopalex T Glass) plus dem optionalem Bausatz vom Boden, auf denen die Geräte installiert werden, getragen werden kann.

Im Falle, dass der Boden keine ausreichende Tragfähigkeit besitzt, wird die Verwendung einer Lastverteilungsplatte mit angemessenen Abmessungen empfohlen.

Die Montage und Demontage des Ecofornos sind den dafür spezialisierten Technikern vorbehalten.

Es ist immer empfehlenswert, dass die Benutzer sich an unseren Kundendienstservice für Anfragen auf Fachtechnikern wenden.

Im Falle, dass andere Techniker eingreifen, wird empfohlen, sich ihrer tatsächlichen Fähigkeiten zu versichern.

5.2 RAUCHABZÜGE UND SCHORNSTEINE

Für die Ausführung des Rauchabzugs für den Ecoforno in die Bedienungs-, Installations- und Wartungsanleitungen des Ecopalex T Glass sehen und die Richtlinie der UNI 10683 beachten.

6 BEDIENUNG

6.1 ÖFFNEN DER TÜR

Die Tür muss an der Klinke (A) geöffnet werden (Abb. 6.1).

6.2 VARIIEREN DER TEMPERATUR

Die Temperatur im Ecoforno stammt ausschließlich von der vom Ecopalex T Glass freigelassenen Hitze. Je mehr Holz im Ecopalex ist, umso höher wird die Temperatur, die in der Kammer erreicht werden kann, sein.

Man kann die Temperatur in der Kammer des Ecofornos verändern, indem man die Luftzirkulation, die über den Schieber (B) (Abb. 6.1) auf der Frontplatte der Tür einstellbar ist, verändert: Wenn man den Schieber nach rechts (-) schiebt, wird der Wert vermindert und umgekehrt.

Der Temperaturwert kann auf dem analogen Thermometer in der Ofenkammer abgelesen werden (Abb. 6.2)

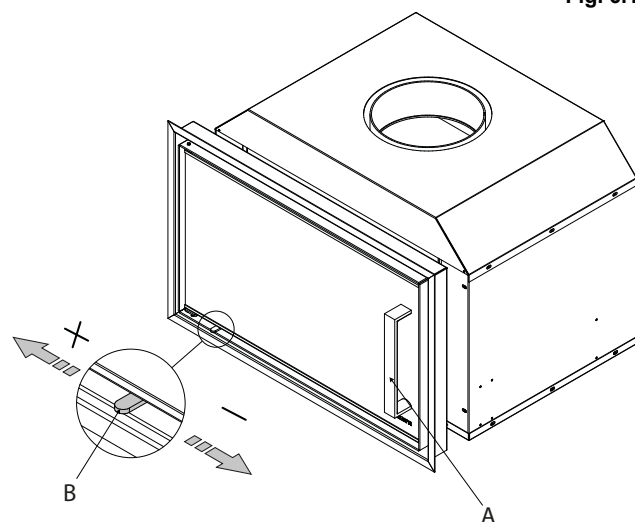


Fig. 6.1

7 WARTUNG UND REINIGUNG

7.1 SICHERHEITSMASSNAHMEN

Vor jeglichen Wartungs- bzw. Reinigungsarbeiten müssen folgende Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden:

- A) Nachprüfen, dass alle Teile des Ecofornos kalt sind.
- B) Es muss die persönliche Schutzausrüstung, die die Richtlinie 89/391/EWG vorsieht, getragen werden.
- C) Immer für die Wartung geeignete Ausrüstung verwenden.

Die Wartung muss von einem spezialisierten Servicecenter oder qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

7.2 REINIGUNG

Der Ecoforno darf nur mit einem trockenen, nicht scheuernden Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von chemischen Produkten, welche die Lebensmittel kontaminieren können.



Fig. 6.2

8 INFORMATIONEN ZUR DEMONTAGE UND ZUR ENTSORGUNG

Die Demontage und die Entsorgung des Geräts sind Aufgabe des Eigentümers und obliegen seiner alleinigen Verantwortung.

Die Demontage und die Entsorgung können auch Dritten anvertraut werden, unter der Voraussetzung, dass immer Firmen beauftragt werden, die für die Wiederverwertung und die Beseitigung der betreffenden Materialien autorisiert sind.

Halten Sie sich immer und jedenfalls an die geltenden Vorschriften des Landes, in dem gearbeitet wird, bezüglich der Entsorgung der Materialien und eventuell des Entsorgungsberichts.

Alle Vorgänge der Demontage für die Verschrottung müssen bei stillstehendem Gerät erfolgen.

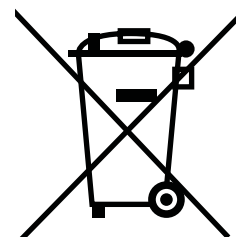
Das Produkt muss von autorisierten Unternehmen entsorgt werden.

Das Zurücklassen des Geräts an zugänglichen Stellen ist eine ernste Gefahr für Mensch und Tier.

Die Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen und Tieren fällt immer auf den Eigentümer zurück.

Zum Zeitpunkt der Verschrottung müssen die CE-Kennzeichnung, dieses Handbuch und die anderen Unterlagen bezüglich dieses Gerätes zerstört werden.

Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälter auf dem Etikett des Geräts weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss.



INDEX

1 INTRODUCTION

- 1.1 SYMBOLES
- 1.2 DESTINATION D'USAGE
- 1.3 OBJECTIF ET CONTENU DU MANUEL
- 1.4 CONSERVATION DU MANUEL
- 1.5 MISE À JOUR DU MANUEL
- 1.6 GÉNÉRALITÉS
- 1.7 PRINCIPALES NORMES DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS RESPECTÉES ET À RESPECTER
- 1.8 GARANTIE LÉGALE
- 1.9 RESPONSABILITÉS DU FABRICANT
- 1.10 COMPÉTENCES DE L'UTILISATEUR
- 1.11 ASSISTANCE TECHNIQUE
- 1.12 PIÈCES DE RECHANGE
- 1.13 LIVRAISON DE L'ECOFORNO

2 AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

- 2.1 MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR
- 2.2 MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR
- 2.3 MISES EN GARDE POUR L'AGENT DE MAINTENANCE

3 CARACTÉRISTIQUES ET DESCRIPTION

- 3.1 DESCRIPTION
- 3.2 PLAQUE SIGNALÉTIQUE
- 3.3 LES KITS OPTIONNELS

4 MANUTENTION ET TRANSPORT

5 PRÉPARATION DU LIEU D'INSTALLATION

- 5.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- 5.2 CONDUITS DE FUMÉE ET CHAPEAUX DE CHEMINÉE

6 UTILISATION

- 6.1 OUVERTURE DE LA PORTE
- 6.2 VARIATION DE LA TEMPÉRATURE

7 MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- 7.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- 7.2 NETTOYAGE

8 INFORMATIONS POUR LA DÉMOLITION ET LA MISE AU REBUT

1 INTRODUCTION

Ne pas procéder sans avoir compris toutes les informations contenues dans ce manuel ; demander toujours l'intervention du personnel spécialisé en cas de doutes.

Palazzetti se réserve le droit de modifier les données et caractéristiques techniques et/ou fonctionnelles de l'appareil à tout moment et sans préavis.

1.1 SYMBOLES

Dans le présent manuel, les points importants sont mis en évidence avec les symboles suivants:



INDICATION : Indications concernant l'utilisation correcte de la cheminée et les responsabilités des personnes en charge.



ATTENTION : Point exprimant une remarque particulièrement importante.



DANGER : Ce symbole indique une remarque sur un comportement à adopter pour prévenir des accidents ou des dommages matériels.

1.2 DESTINATION D'USAGE

L'Ecoforno, objet de ce manuel, est un four (destiné à la cuisson des aliments) qui fonctionne uniquement associé à l'Ecopalex T Glass.

L'utilisation en association ne compromet pas le fonctionnement du générateur ni en modifie les prestations.

Les valeurs d'efficacité et d'émission du générateur restent inchangées et doivent être prises en considération dans les déclarations du produit combiné.

La destination d'usage mentionnée plus bas est la seule admise par le fabricant : ***il ne faut pas utiliser l'appareil en désaccord avec les indications fournies.***

La destination d'usage indiquée est valable uniquement pour des équipements en parfait état du point de vue structurel, mécanique et de pose.

1.3 OBJECTIF ET CONTENU DU MANUEL

OBJET

Le but du manuel est de permettre à l'utilisateur d'appliquer les prescriptions prévues et de mettre en œuvre tous les moyens humains et matériels nécessaires à son usage correct, sûr et durable.

CONTENU

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit.

Le respect des indications qu'il contient garantit un niveau élevé de sécurité et de rendement du produit.

1.4 CONSERVATION DU MANUEL

CONSERVATION ET CONSULTATION

Le manuel doit être conservé avec soin et toujours être disponible pour pouvoir être consulté, tant par l'utilisateur que par les personnes chargées du montage et de la maintenance.

Le mode d'installation, d'emploi et d'entretien fait partie intégrante du produit.

PERTE OU DÉTÉRIORATION

Si nécessaire, demander un autre exemplaire à PALAZZETTI.

CESSION DU PRODUIT

En cas de cession du produit, l'utilisateur est tenu de remettre aussi ce manuel au nouvel acquéreur.

1.5 MISE À JOUR DU MANUEL

Le présent manuel reflète l'état de la technique au moment de la mise sur le marché du produit.

Les produits déjà présents sur le marché, avec la documentation technique respective, ne seront pas considérés par PALAZZETTI comme défectueux ou inadéquats suite à d'éventuelles modifications, adaptations ou à l'application de nouvelles technologies sur des produits nouvellement commercialisés.

1.6 GÉNÉRALITÉS

INFORMATIONS

Pour tout échange d'informations avec le fabricant de l'appareil, préciser le numéro de série et les données d'identification indiqués sur la plaque.

RESPONSABILITÉS

La remise du présent manuel soulève PALAZZETTI de toute responsabilité, civile et pénale, en cas d'accidents dérivant du non-respect partiel ou total des spécifications qu'il contient.

PALAZZETTI décline aussi, toute responsabilité dérivant d'un usage impropre du produit ou usage non-conforme de la part de l'utilisateur, de modifications et/ou réparations non autorisées ou non compatibles avec ce modèle.

ENTRETIEN

Les opérations d'entretien doivent être effectuées par un personnel qualifié et autorisé à intervenir sur le modèle d'Ecoforno décrit par ce manuel.

Utilisation

L'utilisation de l'Ecoforno est subordonnée non seulement aux prescriptions contenues dans le présent manuel, mais aussi au respect de toutes les normes de sécurité prévues par la législation spécifique en vigueur dans le pays où ce dernier est installé.

1.7 PRINCIPALES NORMES DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS RESPECTÉES ET À RESPECTER

1. **Directive 89/391/CEE:** « *Application des mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleurs au travail.* »
2. **Directive 85/374/CEE:** « *relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de responsabilité du fait des produits défectueux.* »

1.8 GARANTIE LÉGALE

Pour pouvoir utiliser la garantie légale prévue par la Directive européenne 1999/44/CE, l'utilisateur doit respecter scrupuleusement les dispositions du présent manuel et notamment:

- respecter toujours les limites d'utilisation de l'Ecoforno;
- toujours effectuer une maintenance constante et attentive;
- autoriser l'utilisation de l'Ecoforno à des personnes disposant des capacités attestées et des comportements appropriés et dûment formées à cet effet.

Le non-respect des consignes de ce manuel comportera l'annulation immédiate de la garantie.

1.9 RESPONSABILITÉS DU FABRICANT

Le constructeur décline toute responsabilité civile et pénale, directe ou indirecte, due à:

- installation non conforme aux réglementations en vigueur dans le pays et aux directives de sécurité ;
- non-respect des instructions contenues dans le manuel ;
- installation effectuée par un personnel non qualifié et non formé ;
- utilisation non conforme aux directives de sécurité ;
- modifications et/ou réparations non autorisées par le fabricant ;
- utilisation de pièces de rechange non originales ou non spécifiques au modèle d'Ecoforno ;
- maintenance insuffisante ;
- événements exceptionnels.

1.10 COMPÉTENCES DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur de l'Ecoforno doit être une personne adulte et responsable possédant les connaissances techniques nécessaires à la maintenance ordinaire des composants du produit.

Faire attention à ce que les enfants ne s'approchent pas du produit pour jouer avec lorsqu'il est allumé.

1.11 ASSISTANCE TECHNIQUE

Palazzetti est en mesure de résoudre tout problème technique concernant l'utilisation et l'entretien durant toute la durée de vie de l'appareil.

Le siège de la société est à votre disposition pour vous indiquer le centre d'assistance agréé le plus proche.

1.12 PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.

Ne pas attendre que les composants soient détériorés par leur utilisation pour les remplacer.

Remplacer un composant usagé avant la rupture favorise la prévention des accidents dérivant d'incidents causés précisément par la rupture soudaine des composants qui pourrait provoquer de graves dommages aux personnes et aux choses.

1.13 LIVRAISON DE L'ECOFORNO

L'Ecoforno est livré parfaitement emballé.

L'appareil est fourni avec:

- le mode d'emploi, d'installation et d'entretien
- un gant de protection

2 AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

2.1 MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR

L'installateur, avant de procéder aux phases de montage ou démontage de l'Ecoforno doit se conformer aux consignes de sécurité prévues par la loi et en particulier à:

- ne pas intervenir quand les conditions sont défavorables ;
- effectuer le travail dans de parfaites conditions psychophysiques et vérifier que les équipements de protection individuelle sont intègres et en parfait état de marche ;
- doit porter des gants, les chaussures de sécurité et tous les autres équipements de protection prévus par la loi ;
- doit d'assurer que la zone concernée par les phases de montage et de démontage est exempte de tout obstacle ;
- vérifier que les conditions d'installation de l'appareil sont conformes aux réglementations locales, nationales et européennes ;
- respecter les prescriptions indiquées dans le présent manuel et dans le manuel des kits optionnels.

2.2 MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

- Préparer le lieu d'installation dans le respect des réglementations locales, nationales et européennes.
- L'appareil présente des surfaces externes particulièrement chaudes. Pour cette raison, il est recommandé d'être extrêmement attentif pendant le fonctionnement en particulier:
 - ne pas ouvrir la porte sauf pour enfourner/défournier les plats. Pour ce faire, utiliser le gant et des casseroles et/ou récipients spécifiques;
 - n'effectuer aucun nettoyage d'aucune sorte;
 - faire attention à ce que les enfants ne s'approchent pas.
- Respecter les prescriptions indiquées dans le présent manuel.
- Ne pas utiliser l'Ecoforno en cas de fonctionnement anormal, suspect de rupture ou de bruits.
- Ne pas jeter d'eau sur l'Ecoforno, ou à l'intérieur, lorsqu'il est en marche.
- Ne pas s'appuyer contre la porte ouverte pour ne pas compromettre la stabilité.
- Ne pas utiliser l'Ecoforno comme support ou ancrage en tout genre.
- Ne pas nettoyer l'Ecoforno avant que la structure n'ait complètement refroidie.
- Exécuter toutes les opérations en toute sécurité et calmement.
- Ne pas utiliser l'Ecoforno comme incinérateur de déchets.

2.3 MISES EN GARDE POUR L'AGENT DE MAINTENANCE

- Respecter les prescriptions indiquées dans le présent manuel.

- Toujours utiliser les équipements de protection individuelle et les autres moyens de protection.
- Avant de commencer une quelconque opération d'entretien, s'assurer que l'Ecoforno a d'abord refroidi.

3 CARACTÉRISTIQUES ET DESCRIPTION

3.1 DESCRIPTION

L'appareil est un four qui fonctionne sans bois, ni électricité, ni gaz parce qu'il chauffe rapidement en exploitant la chaleur produite par l'Ecopalex T Glass.

Grâce à un brevet spécifique, la fumée sortant de l'Ecopalex T Glass enveloppe la structure externe de l'Ecoforno et l'amène rapidement à la bonne température permettant ainsi de cuire parfaitement les pizzas, le pain, les rôtis et beaucoup d'autres plats.

3.2 PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque d'immatriculation fixée sur le produit indique toutes les données du fabricant et le numéro de série.

Il faut toujours préciser le numéro de série pour toute demande concernant le produit

3.3 LES KITS OPTIONNELS

L'appareil s'adapte aux différents modèles d'Ecopalex T Glass en utilisant les raccords spécifiques à commander séparément.

4 MANUTENTION ET TRANSPORT

Le produit est livré dans un emballage adapté aux transports de longue durée.

Nous conseillons de déballez l'Ecoforno uniquement après son arrivée sur le lieu d'installation.

Le produit est livré avec tous les éléments prévus.

Pendant le soulèvement, éviter les mouvements brusques et les à-coups.



Ne pas laisser les enfants jouer avec les éléments de l'emballage (film plastique et polystyrène).
Risque d'étouffement!

5 PRÉPARATION DU LIEU D'INSTALLATION

5.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La responsabilité des travaux exécutés pour l'installation de l'Ecoforno est, et reste, à la charge de l'utilisateur qui est tenu d'effectuer les contrôles relatifs aux solutions d'installation proposées.

Toute autre finition réalisée en matériau combustible, doit être suffisamment isolée (et positionnée hors du rayon de rayonnement de l'Ecoforno).

L'utilisateur doit respecter les normes de sécurité locales, nationales et européennes.

Vérifier que le poids total des deux appareils (Ecoforno et Ecopalex T Glass) plus le kit optionnel est conforme à la capacité de charge du sol sur lequel ces appareils seront installés.

Si la capacité portante du sol n'est pas suffisante, nous conseillons d'utiliser une plaque de répartition de la charge suffisamment grande.

Les opérations de montage et démontage de l'Ecoforno sont réservées aux techniciens spécialisés.

Nous conseillons vivement aux utilisateurs de s'adresser à notre SAV pour demander l'intervention d'un technicien spécialisé.

Si d'autres techniciens interviennent, il est recommandé de s'assurer de leurs capacités réelles.

5.2 CONDUITS DE FUMÉE ET CHAPEAUX DE CHEMINÉE

Pour la réalisation du conduit de fumée à relier à l'Ecoforno, consulter le mode d'emploi, d'installation et d'entretien de l'Ecopalex T Glass et la norme UNI 10683.

6 UTILISATION

6.1 OUVERTURE DE LA PORTE

Pour ouvrir la porte, utiliser la poignée (A) (Fig. 6.1).

6.2 VARIATION DE LA TEMPÉRATURE

La température à l'intérieur de l'Ecoforno dérive exclusivement de la chaleur emprisonnée par l'Ecopalex T Glass. Plus il y a de bois dans l'Ecopalex, plus la température à l'intérieur de l'enceinte sera élevée.

Il est possible de varier la température de l'enceinte de l'Ecoforno, à travers la circulation de l'air, en agissant sur le levier (B) (fig. 6.1) positionné sur la façade de la porte : vers la droite (-) pour diminuer la valeur et vice-versa.

La valeur de la température peut être lue sur le thermomètre analogique placé à l'intérieur de l'enceinte du four (fig. 6.2)

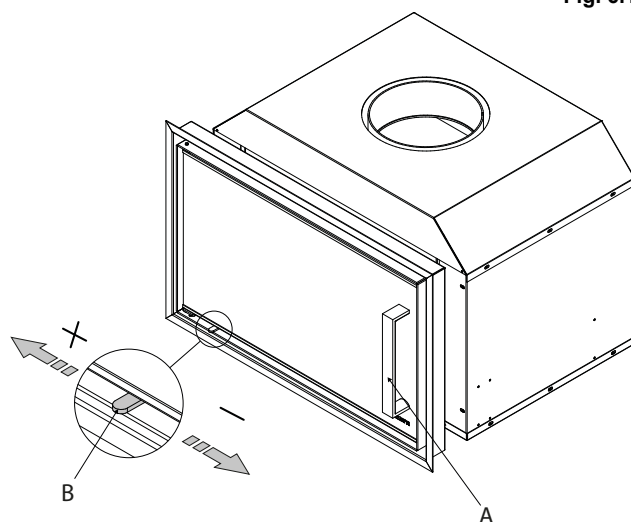


Fig. 6.1

7 MAINTENANCE ET NETTOYAGE

7.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, adopter les mesures suivantes:

- A) S'assurer que tous les éléments de l'Ecoforno sont froids.
- B) Utiliser les équipements de protection individuelle prévus par la Directive 89/391/CEE.
- C) Toujours travailler avec des outils appropriés à la maintenance.

Confier l'entretien à un centre d'assistance spécialisé ou à un opérateur qualifié.

7.2 NETTOYAGE

Le nettoyage de l'Ecoforno doit être effectué uniquement avec un chiffon sec et doux. Éviter d'utiliser des produits chimiques pour ne pas contaminer les aliments.



Fig. 6.2

8 INFORMATIONS POUR LA DÉMOLITION ET LA MISE AU REBUT

La démolition et la mise au rebut de l'appareil sont à la charge et sous la responsabilité du propriétaire.

Le démontage et la mise au rebut peuvent aussi être confiés à des tiers à condition de toujours faire appel à des entreprises autorisées à la récupération et à l'élimination des matériaux en question.

Respecter toujours les normes en vigueur dans le pays où sera effectuée la mise au rebut des matériaux et éventuellement la déclaration.

Toutes les opérations de démontage pour la démolition doivent être effectuées avec l'appareil à l'arrêt.

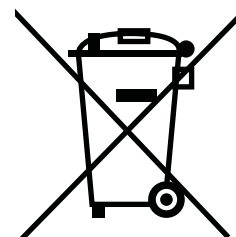
S'adresser aux centres de tri autorisés.

L'abandon de l'appareil sur une zone accessible expose les personnes et les animaux à un grave danger.

Le propriétaire est le seul responsable en cas d'éventuels dommages à des personnes et des animaux.

Lors de la démolition, le marquage CE, le mode d'emploi et les autres documents concernant cet appareil devront être détruits.

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'étiquette de l'équipement indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être ramassé séparément des autres déchets.



ÍNDICE

1 PREMISA

- 1.1 SIMBOLOGÍA
- 1.2 DESTINO DE USO
- 1.3 FINALIDAD Y CONTENIDO DEL MANUAL
- 1.4 CONSERVACIÓN DEL MANUAL
- 1.5 ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL
- 1.6 GENERALIDAD
- 1.7 PRINCIPALES NORMAS DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES QUE SE DEBEN CUMPLIR
- 1.8 GARANTÍA LEGAL
- 1.9 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE
- 1.10 CARACTERÍSTICAS DEL USUARIO
- 1.11 ASISTENCIA TÉCNICA
- 1.12 PIEZAS DE REPUESTO
- 1.13 ENTREGA DEL ECOFORNO

2 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- 2.1 ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR
- 2.2 ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO
- 2.3 ADVERTENCIAS PARA EL ENCARGADO DEL MANTENIMIENTO

3 CARACTERÍSTICAS Y DESCRIPCIÓN

- 3.1 DESCRIPCIÓN
- 3.2 PLACA DE IDENTIFICACIÓN
- 3.3 LOS KIT OPCIONALES

4 MOVILIZACIÓN Y TRANSPORTE

5 PREPARACIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

- 5.1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
- 5.2 HUMEROS Y CHIMENEAS

6 USO

- 6.1 ABERTURA DE LA PUERTA
- 6.2 VARIACIÓN DE TEMPERATURA

7 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- 7.1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
- 7.2 LIMPIEZA

8 INFORMACIONES PARA EL DESGUACE Y LA ELIMINACIÓN

1 PREMISA

No operar si no se han comprendido bien todas las informaciones descritas en el manual; en caso de dudas siempre requerir la intervención de personal especializado.

Palazzetti se reserva el derecho a modificar especificaciones y características técnicas y/o funcionales del aparato en cualquier momento sin aviso previo.

1.1 SIMBOLOGÍA

En el presente manual los puntos de fundamental importancia están evidenciados por la siguiente simbología:



INDICACIÓN: Indicaciones concernientes al uso correcto de la chimenea y las responsabilidades del jefe superior.



ATENCIÓN: Punto en el que se expresa una nota de particular importancia.



PELIGRO: Se expresa una importante nota de comportamiento para la prevención de accidentes o daños materiales.

1.2 DESTINO DE USO

El Ecoforno, objeto de este manual, es un horno (destinado a la cocción de alimentos) que funciona única y exclusivamente si se combina con Ecopalex T Glass.

El uso en combinación no compromete la funcionalidad del generador ni cambia sus rendimientos.

Los datos característicos de eficiencia y los valores de emisión del generador no se modifican y deben tenerse en cuenta en las declaraciones de producto combinado.

El destino de uso anteriormente descrito es el único admitido por el Fabricante: **no utilizar el aparato sin cumplir con las indicaciones suministradas.**

El destino de uso indicado es válido sólo para aparatos con completa eficiencia estructural, mecánica y de instalación.

1.3 FINALIDAD Y CONTENIDO DEL MANUAL

FINALIDAD

La finalidad del manual es el de permitir al usuario tomar medidas y todos los medios humanos y materiales necesarios para su uso correcto, seguro y duradero.

CONTENIDO

Este manual contiene toda la información necesaria para la instalación, el uso y el mantenimiento del producto.

La detallada observación de todo lo descrito garantiza un alto grado de seguridad y productividad del producto.

1.4 CONSERVACIÓN DEL MANUAL

CONSERVACIÓN Y CONSULTA

El manual debe ser conservado con cuidado y estar siempre disponible para la consulta, sea por parte del usuario que del personal encargado del montaje y del mantenimiento.

El manual Instalación Uso y Mantenimiento es parte integrante del producto.

Deterioro o pérdida

En caso de necesidad solicite otra copia a PALAZZETTI.

Cesión del producto

En caso de cesión del producto, el usuario está obligado a entregar el presente manual al nuevo comprador.

1.5 ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL

El presente manual refleja el estado del producto en el momento de su introducción en el mercado.

Los aparatos ya presentes en el mercado, con la correspondiente documentación técnica, no serán considerados por PALAZZETTI carentes o inadecuados después de modificaciones, adaptaciones o aplicación de nuevas tecnologías sobre los aparatos de nueva comercialización.

1.6 GENERALIDAD

INFORMACIONES

En caso de intercambio de información con el Fabricante de la estufa tomar como referencia el número de serie y los datos de identificación en la placa del producto.

RESPONSABILIDAD

Con la entrega de este manual PALAZZETTI no se responsabiliza, tanto civil como penalmente, de los accidentes debidos a incumplimiento parcial o total de las especificaciones que éste contiene.

PALAZZETTI tampoco se responsabiliza de las consecuencias de uso impropio del producto o uso incorrecto por parte del usuario, de modificaciones y/o reparaciones no autorizadas, uso de repuestos no originales o no específicos para este modelo.

MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento deben ser ejecutadas por personal cualificado y facultado para obrar sobre el modelo de inserción de madera al que este manual se refiere.

Uso

La responsabilidad de las obras ejecutadas para la instalación de la inserción de madera no se puede considerar a cargo de PALAZZETTI, ésta es y sigue siendo a cargo del instalador, quien debe hacerse cargo de la ejecución de las pruebas correspondientes al cañón de humo y a la toma de aire y la perfección de las soluciones de instalación propuestas. Se deben cumplir todas las normas dispuestas por las leyes locales, nacionales y europeas vigentes en el país donde se la vaya a instalar.

1.7 PRINCIPALES NORMAS DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES QUE SE DEBEN CUMPLIR

1. **Directiva 89/391/CEE:** “*Actuación de las medidas dirigidas a promover la mejora de la seguridad y de la salud de los trabajadores durante el trabajo*”.
2. **Directiva 85/374/CEE:** “*En relación con el acercamiento de las disposiciones legislativas, reglamentarias y administrativas de los países miembros relacionados con la responsabilidad por daño de productos defectuosos*”.

1.8 GARANTÍA LEGAL

El usuario para poder aprovechar la garantía legal, en conformidad con la Directiva CEE 1999/44/CE debe observar detalladamente las prescripciones indicadas en el presente manual, y en particular:

- operar siempre dentro de los límites de uso del Ecoforno;
- realizar siempre un mantenimiento constante y diligente;
- autorizar el uso del Ecoforno a personas con capacidad probada y una formación adecuada.

El incumplimiento de las prescripciones contenidas en este manual implicará la inmediata anulación de la garantía.

1.9 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

El constructor se exime de cualquier responsabilidad de carácter civil y penal, sea directa que indirecta, debida a:

- instalación no conforme con las normativas en vigor en el país y con las directivas de seguridad;
- inobservancia de las instrucciones contenidas en el manual;
- instalación por parte de personal no cualificado y/o no formado;
- uso no conforme con las directivas de seguridad;
- modificaciones y reparaciones realizadas en la máquina no autorizadas por el fabricante;
- uso de repuestos no originales o no específicos para el modelo de Ecoforno;
- falta de mantenimiento;
- eventos excepcionales.

1.10 CARACTERÍSTICAS DEL USUARIO

El usuario del Ecoforno debe ser una persona adulta y responsable con conocimientos técnicos necesarios para el mantenimiento ordinario de los componentes del producto.

Prestar atención que los niños no se acerquen a jugar al producto mientras está en funcionamiento.

1.11 ASISTENCIA TÉCNICA

Palazzetti es capaz de resolver cualquier problema técnico acerca del empleo y el mantenimiento durante todo el ciclo de vida del producto.

La sede central está a vuestra disposición para mandarlos al centro de asistencia autorizado más cercano.

1.12 PIEZAS DE REPUESTO

Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

No espere que los componentes se desgasten del uso antes de proceder a su sustitución.

Sustituir un componente desgastado antes de la ruptura favorece la prevención de accidentes provocados de la ruptura imprevista de los componentes, que podrían provocar daños graves a personas y cosas.

1.13 ENTREGA DEL ECOFORNO

El Ecoforno se entrega perfectamente embalado.

El producto está equipado con:

- manual de instalación, uso y mantenimiento
- guante de protección

2 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

2.1 ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

El instalador, antes de empezar las fases de montaje o desmontaje del Ecoforno, debe cumplir con las precauciones de seguridad dispuestas por la ley y en especial:

- no operar en condiciones adversas;
- actuar en perfectas condiciones psicofísicas y comprobar que los equipos para la prevención de accidentes individuales y personales estén íntegros y funcionen debidamente;
- debe colocarse guantes, zapatos de prevención de accidentes y los equipos de protección previstos por la ley;
- comprobar que la zona donde se van a realizar las operaciones de montaje y desmontaje esté libre de obstáculos;
- controlar que las habilitaciones para aprobación del aparato sean conformes con los reglamentos locales, nacionales e europeos;
- Cumplir con las instrucciones indicadas en este manual y en el manual de instalación de los kits opcionales.

2.2 ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

- Preparar el lugar de instalación en conformidad con los reglamentos locales, nacionales e europeos.
- El aparato tiene las superficies exteriores muy calientes. Por esta razón se recomienda tener el máximo cuidado **durante el funcionamiento** en especial:
 - no abrir la puerta, excepto durante las operaciones normales de colocación/retiro de los platos. Para estas operaciones utilizar siempre el guante de seguridad y usar ollas y/o recipientes adecuados;
 - no realizar ningún tipo de limpieza;
 - cuidar que no se acerquen los niños.
- Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.
- No utilizar el Ecoforno en caso de funcionamiento anormal, si se sospecha alguna rotura o si se oyen ruidos.
- No arrojar agua sobre el Ecoforno, ni dentro del mismo durante su funcionamiento.
- No apoyarse en la puerta abierta, puede comprometer su estabilidad.
- No usar el Ecoforno como elemento de soporte o anclaje de ningún tipo.
- No limpiar el Ecoforno hasta que se haya enfriado por completo la estructura.
- Realizar todas las operaciones con la máxima seguridad y tranquilidad.
- No utilizar el Ecoforno como incinerador de residuos.

2.3 ADVERTENCIAS PARA EL ENCARGADO DEL MANTENIMIENTO

- Cumplir con las prescripciones indicadas en el presente manual.
- Usar siempre los equipos de seguridad individual y los demás medios de protección.
- Antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento asegurarse que el Ecoforno, si ha sido utilizado, se haya enfriado.

3 CARACTERÍSTICAS Y DESCRIPCIÓN

3.1 DESCRIPCIÓN

El aparato es un horno que funciona sin leña, ni electricidad o gas, ya que se calienta rápidamente usando el calor producido por el Ecopalex T Glass.

Gracias a una patente especial, los humos que salen del Ecopalex T Glass envuelven la carcasa exterior del Ecoforno llevándolo rápidamente a una temperatura adecuada para cocinar pizzas, pan, asados y cualquier otro plato a la perfección.

3.2 PLACA DE IDENTIFICACIÓN

La placa de serie colocada en el producto muestra los datos del Fabricante y el número de Matrícula.

El número de matrícula siempre se debe indicar para cualquier tipo de pedido relacionado con el producto.

3.3 LOS KIT OPCIONALES

El aparato puede adaptarse a los diferentes modelos de Ecopalex T Glass utilizando los accesorios de conexión adecuados, que deben pedirse por separado.

4 MOVILIZACIÓN Y TRANSPORTE

El producto se entrega en un embalaje adecuado para transportes largos.

Recomendamos desembalar el Ecoforno sólo cuando ha llegado al lugar de instalación.

El producto se entrega con todas las partes previstas.

Durante el levantamiento evitar tirones o movimientos bruscos.



Prestar atención que los niños no jueguen con los componentes del embalaje (por ej. películas y poliestireno). ¡Peligro de asfixia!

5 PREPARACIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

5.1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

La responsabilidad de las obras realizadas en el espacio de ubicación del Ecoforno es, y permanece, a cargo del usuario; el mismo debe realizar también la ejecución de los controles relativos a las soluciones de instalación propuestas.

Cualquier acabado de material combustible debe estar adecuadamente aislado (y en cualquier caso colocado fuera de la zona de radiación del Ecoforno).

El usuario debe cumplir con todos los reglamentos de seguridad locales, nacionales y europeos.

Controlar que el peso total de los dos aparatos (Ecoforno y Ecopalex T Glass), más el kit opcional, sea adecuado a la capacidad del suelo en el que se van a instalar estos aparatos.

En caso de que el pavimento no tenga una capacidad de carga suficiente, es aconsejable utilizar una plancha de distribución de la carga de tamaño adecuado.

Las operaciones de montaje y desmontaje del Ecoforno están reservadas únicamente a los técnicos especializados.

Siempre se recomienda que los usuarios se dirijan a nuestro servicio de asistencia para las solicitudes de técnicos cualificados.

Si intervienen otros técnicos se recomienda asegurarse sobre sus reales capacidades.

5.2 HUMEROS Y CHIMENEAS

Para la realización del humero para conectar al Ecoforno, consultar el manual de uso, instalación y mantenimiento del Ecopalex T Glass y la norma UNI 10683.

6 USO

6.1 ABERTURA DE LA PUERTA

Para abrir la puerta es necesario utilizar la manija (A) (Fig. 6.1).

6.2 VARIACIÓN DE TEMPERATURA

La temperatura en el interior del Ecoforno deriva exclusivamente del calor liberado por el Ecopalex T Glass. Cuanto mayor es la cantidad de leña presente en el Ecopalex, mayor es la temperatura que se puede alcanzar en el interior del compartimento.

Es posible variar la temperatura en el compartimento del Ecoforno por medio de la circulación de aire, actuando sobre la palanca (B) (fig. 6.1) situada en la parte delantera de la puerta: deslizando hacia la derecha (-) el valor puede reducirse y viceversa.

El valor de la temperatura se puede leer en el termómetro analógico situado en el interior del compartimento del horno (fig. 6.2).

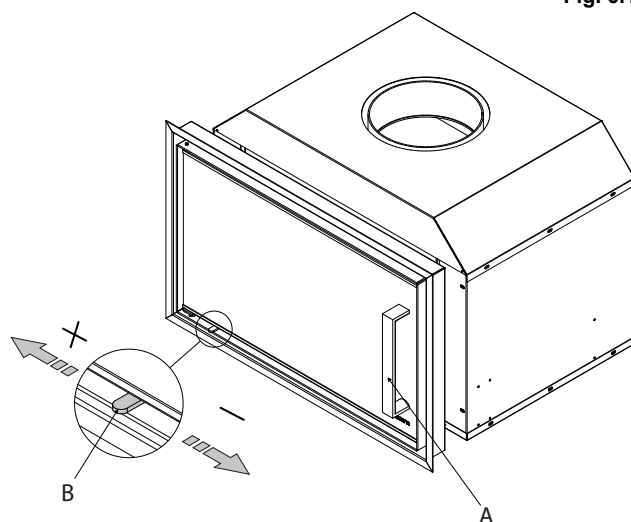


Fig. 6.1

7 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

7.1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza adoptar las siguientes precauciones:

- A) Asegurarse que todas las partes del Ecoforno estén frías.
- B) Utilizar los dispositivos de protección individual previstos en la directiva 89/391/CEE.
- C) Operar siempre con equipos adecuados para el mantenimiento.

El mantenimiento debe estar a cargo de un centro de asistencia especializado o personal calificado.

7.2 LIMPIEZA

La limpieza del Ecoforno debe realizarse sólo con un paño seco y no abrasivo. Evitar el uso de productos químicos para no contaminar los alimentos.



Fig. 6.2

8 INFORMACIONES PARA EL DESGUACE Y LA ELIMINACIÓN

El desguace y la eliminación del aparato son responsabilidad exclusiva del propietario.

Desguace y eliminación se pueden encargar a terceros, siempre que se recurra a empresas autorizadas en la recuperación y la eliminación de los materiales en cuestión.

Cumplir siempre y de todas maneras con las normativas en vigor en el país donde se opera para la eliminación de los materiales y eventualmente para la denuncia de eliminación.

Todas las operaciones de desmontaje para el desguace se deben realizar con el aparato detenido.

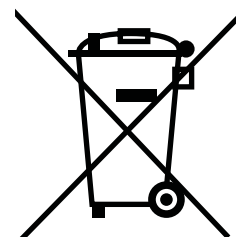
Desguazar el producto utilizando empresas autorizadas.

El abandono del aparato en áreas accesibles constituye un peligro grave para personas y animales.

La responsabilidad ante eventuales daños a personas y animales recae siempre sobre el propietario.

En el momento de la demolición la marca CE, el presente manual y los demás documentos relativos a este aparato se deberán destruir.

El símbolo del contenedor cancelado colocado en la etiqueta del aparato indica que el producto debe ser recogido separadamente de otros residuos al final de su vida útil.



PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.
Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

Per conoscere il centro di assistenza tecnica
(CAT) più vicino a te consulta il sito

www.palazzetti.it

oppure chiama il numero



La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.